

Fiche de travail

Écoutez ces trois textes et trouvez ce qui est vrai ou faux!

Olivia:

	vrai	faux
1. Olivia a fait de la danse classique.		
2. Il y a une explosion de hip-hop en Suisse.		
3. Le « Harlem shake » est une danse où on fait onduler ses épaules.		
4. Olivia a appris le hip-hop en France.		
5. Le style autrichien est plus fluide et flexible que le style français.		

Aide

<i>la terre entière</i>	–	<i>die ganze Welt</i>	<i>faire onduler ses épaules</i>	–	<i>seine Schultern kreisen lassen</i>
<i>découvrir</i>	–	<i>entdecken</i>	<i>son propre monde</i>	–	<i>seine eigene Welt</i>
<i>démodé</i>	–	<i>unmodern</i>	<i>partager</i>	–	<i>teilen</i>
<i>au sol</i>	–	<i>auf dem Boden</i>	<i>on s'entend bien</i>	–	<i>wir verstehen uns gut</i>
<i>un pro</i>	–	<i>ein Profi</i>	<i>sérieux</i>	–	<i>ernst, sittsam</i>
<i>en fait</i>	–	<i>in Wirklichkeit</i>	<i>le dernier</i>	–	<i>der Letzte</i>
			<i>le milieu gay</i>	–	<i>die Schwulenszene</i>

Rico:

	vrai	faux
1. Elle fait du hip-hop depuis 6 ans.		
2. Elle s'entraîne beaucoup.		
3. Son style de danse est japonais.		
4. Pour un battle, il faut danser 3 minutes.		
5. Gagner, ce n'est pas tout. Rico aime le fun.		

Aide

<i>l'année dernière</i>	–	<i>im letzten Jahr</i>	<i>composé de stars</i>	–	<i>aus Stars (Experten) bestehend</i>
<i>avoir un coup de cœur</i>	–	<i>sich verlieben</i>	<i>gagner à tout prix</i>	–	<i>unbedingt gewinnen</i>
<i>un style particulier</i>	–	<i>ein besonderer Stil</i>			

Andrew:

	vrai	faux
1. Il connaît très bien le hip-hop parce qu'il est né à Manhattan, New York.		
2. Il danse avec un partenaire sur la scène.		
3. Sa catégorie est le style expérimental.		
4. Sa spécialité est le flexing.		
5. Le flexing et le vogueing viennent des États-Unis.		

Aide

<i>permettre</i>	–	<i>erlauben</i>	<i>en croisant mes bras</i>	–	<i>indem ich meine Arme kreuze</i>
<i>d'ailleurs</i>	–	<i>übrigens</i>	<i>s'adapter à</i>	–	<i>sich anpassen an</i>
<i>participer à</i>	–	<i>teilnehmen an</i>	<i>assez fluide</i>	–	<i>ziemlich flüssig</i>

Transcription du texte oral

(Die Audiodatei ist auf dem Bildungsserver Sachsen-Anhalt in der Rubrik „Niveaubestimmende Aufgaben“ zum Download bereitgestellt.)

Des jeunes du monde entier se donnent rendez-vous à Paris pour une compétition internationale de danse hip-hop.

Olivia, Rico et Andrew racontent comment ils sont devenus danseurs de hip-hop.

Le Hip-Hop fait danser la terre entière

(adapté du magazine GEO Ado, janvier 2011, pp. 32-37)

Olivia, 19 ans, Salzbourg, Autriche, danseuse new style

Avant de *découvrir* le hip-hop, je faisais de la danse classique. Mais c'était trop conservateur et *démodé* à mon avis. Alors que le hip-hop, danse en position verticale ou *au sol*, la musique, le graffiti, c'est énorme! En Autriche, l'explosion de ce mouvement est toute actuelle. Nous sommes 4 ou 5 « *pro* », pas plus. Dans certains cours de danse on dit qu'on apprend le hip-hop, mais c'est plutôt l'aerobic. *En fait*, cette danse a toute une histoire et des pas de danse de base que le hip-hop commercial ignore. Comme le « Harlem shake » où on fait *onduler ses épaules*. Cette danse apprend à être créatif, à avoir *son propre monde*, et à le *partager*. C'est comme une grande famille. Quand on voyage, *on s'entend bien*, et on apprend des autres. Moi, j'ai appris cette danse en Espagne, mon amie Veer l'a apprise en France et maintenant on est professeurs chez nous, mais avec notre touche personnelle. Le style autrichien est un peu plus *sérieux* et aussi plus précis que le style français. Tous les deux ans, un nouveau style vient des Etats-Unis. Le voguing est *le dernier* en date. Il s'inspire des styles anciens, des danses *du milieu gay* et des poses des mannequins.

Rico, 16 ans, Tokyo, Japon, danseuse new style

Je danse depuis seulement 4 ans, mais j'ai été sélectionnée *l'année dernière* au Japon pour une compétition à Paris! J'ai eu *un coup de cœur* pour cette danse. Je m'entraîne beaucoup, mais je continue d'aller au lycée. Les danseurs japonais sont connus pour être très forts techniquement et perfectionnistes. C'est vrai que nous répétons beaucoup. Mais le hip-hop vient des Etats-Unis et je veux imiter le style des danseurs américains. Je n'essaie pas d'avoir *un style particulier*. Un battle, une bataille en anglais, oppose 2 ou 4 danseurs (en équipes de 2) entre eux. Ils ne connaissent pas la musique et doivent improviser sur le

rythme de la chanson. On a une minute pour montrer qui est le meilleur. Le jury, souvent *composé de stars*, donne une note pour la technique et l'originalité. Mais pendant que je danse je ne suis pas stressée. Je danse avant tout pour le « fun ».

L'ambiance n'est jamais sérieuse, on n'est pas là pour *gagner à tout prix*.

Andrew, 20 ans, New York, États-Unis, danseur en catégorie expérimentale

Je suis né à Brooklyn, un quartier de New York, et je connais très bien la culture hip-hop. Aujourd'hui, je ne veux pas être dans la norme, j'essaie des styles différents. *D'ailleurs*, je ne *participe* pas aux battles. Je suis seul sur scène. Cette catégorie de danse, appelée expérimentale, *permet* tous les styles de danse, même la danse classique. Dans les autres catégories il faut respecter la base. Ma spécialité est le flexing. J'essaie d'être très flexible *en croisant mes bras* dans le dos par exemple. Le flexing est une des nouvelles tendances comme le voguing. Elles viennent toutes les deux des États-Unis.

C'est vrai que le hip-hop est né dans mon pays. Mais il existe partout et s'est *adapté* à la culture locale, en danse, en musique... Les Japonais sont connus pour leur perfection technique. Les Français ont un style particulier *assez fluide*.

a) Einordnung in den Lehrplan:

- Kompetenzbereich: Funktional-kommunikative Kompetenzen
→ Teilkompetenz Hörverstehen: Die Schülerinnen und Schüler entnehmen Einzelinformationen aus mündlich vorgetragenen Texten, wenn über vertraute Themen in Standardsprache gesprochen wird.

b) Zuordnung zu AFB: II

c) Erwartungshorizont:

Olivia
vrai: 1, 3
faux: 2, 4, 5

Rico
vrai: 2, 5
faux: 1, 3, 4

Andrew:
vrai: 3, 4, 5
faux: 1, 2

d) Differenzierungsmöglichkeit:

Dem unterschiedlichen Lernstand der Schülerinnen und Schüler kann durch die Art und den Umfang der Wortschatzhilfen Rechnung getragen werden.

Vor dem Hören:

Entsprechend dem Leistungsstand der Schülerinnen und Schüler sichert die Lehrkraft die Verständlichkeit (phonetisch und inhaltlich) der Aussagen und der Wortschatzhilfen auf dem Arbeitsblatt (fiche de travail).